

Sunset Boulevard

ANDRÉS PIÑEIRO

The Maltese Falcon

A primeras horas de la mañana
Vino a mi despacho la Srta. Wonderly
A pedirme que encontrara a su hermana
Que se había fugado de Nueva York
Con el Sr. Thursby un hombre violento
Además de casado y con tres hijos
Tiene fuertes razones para pensar
Que se encuentra aquí en Los Ángeles
Su estático vuelo atraviesa siglos y ciudades
Negra estatuilla de escasa medida
Incrustada de piedras preciosas traídas de Asia
Oro macizo en las entrañas
La exacta medida de la codicia de los hombres
La señorita Wonderly después de muchos intentos
Pudo concertar una cita con su hermana y su amante
En el hotel donde se hospedaba Miles Archer
Mi socio se encargaría de detenerlos
Antes de hacerlo a las afueras del hotel
Fue abatido por un certero disparo en el pecho
A la mañana siguiente
La Srta. Wonderly me citó en su hotel
Y me contó parte de lo que sabía
El Sr. Thursby había asesinado a mi socio
Y alguien había hecho lo propio con Sr. Thursby
No existía tal hermana fugada con el amante
Y el verdadero nombre de la Srta. Wonderly era Brigid O'Shaughnessi
Por la tarde vino a mi despacho el Sr. Joel Cairo
Quien me preguntó si había alguna relación
Entre los asesinatos mencionados

Y la búsqueda de un objeto valioso
Por el que su jefe el Sr. Kasper Gutman
Ofrecía una cuantiosa cantidad de dinero
Concerté una cita en mi apartamento
Entre la Srta. Brigid O'Shaughnessi y el Sr. Joel Cairo
La Srta. O'Shaughnessi le ofreció el valioso objeto
A cambio de quinientos dólares
Esta se lo entregaría en unos días
Quienes añoran el misterio único de su posesión
Desconocen su sino y heredad
Perennes piratas corsarios filibusteros
Imposible atrapar a un ave en su vuelo de cristal
Destino arrebatado en un galeón
El Sr. Kasper Gutman me citó en su hotel
Y me ofreció la cuantiosa cantidad del dinero
Por el misterioso objeto
Me habló de su importancia y de su fascinante historia
El objeto conocido como el Halcón Maltés
Después de viajar por siglos y ciudades
Fue a parar a las manos de un aristócrata ruso
Envió a unos empleados para que lo robaran
Y que estos traicionaron su confianza quedándose con el objeto
El halcón renace en cada avaricia proferida
En cada círculo embrujado de su errancia
En cada sueño atormentado de jade y réplica
En cada estremecimiento ante el hallazgo
Cada vez que aparece renueva el caos
Por la noche llegó a mi despacho un hombre agonizante
Se trataba del capitán Jacoby piloto de La Paloma
Trayendo el valioso objeto envuelto en papeles
Llevé al Halcón Maltés a una casilla postal
Y fui a encontrarme con el Sr. Gutman en su hotel
Me entregó el dinero y le pedí a mi secretaria que trajera el objeto
Y se lo entregué al Sr. Gutman
El halcón resultó falso como la historia de su destino

Leave Her To Heaven

Para un hombre como Richard Harland
Dos años en la cárcel son peor que el infierno
Ellen y yo coincidimos en el rancho Jacinto en Nuevo México
Parecía saber todo de mí
Que viví y crecí en Boston
Que estudié en Harvard
Que viajé a París a estudiar pintura
Que trabajé como periodista
Que hablo francés y alemán
Que me gusta la pesca
Que fui a la guerra
Y que soy el autor de *Tiempo sin fin*
Deshizo su compromiso matrimonial para casarse conmigo
Nos fuimos a vivir a La Otra Cara de la Luna
Mi cabaña a las afueras de Nuevo México
Antes pasamos por el hospital de Georgia
Por mi pequeño hermano Danny
Quien se rehabilitaba de un accidente
Que lo postró en una silla de ruedas
Vivíamos felices los tres en ese hermoso lugar
Me dediqué a terminar mi nueva novela
Ellen se ocupaba de las labores de la casa
Y Danny nadaba en la laguna para recuperarse de la lesión
Hasta el día del fatal accidente en el que mi pequeño hermano se ahogó
Y nada volvió a ser lo mismo entre nosotros
Algo en mí culpaba a Ellen del accidente
Ella estaba en el bote cuidando a Danny
Y pudo salvarlo, pero quedó petrificada
Al cabo de unos meses quedó embarazada
Y todo parecía renacer entre nosotros
Arreglamos la casa en espera de nuestro hijo
Invitamos a su madre y a sus hermanas
Para darles la buena noticia
Pasamos unos lindos días en familia
Hasta que una fatídica noche
Ellen rodó por las escaleras y perdimos a nuestro bebé

No pudimos recuperarnos de esta lamentable pérdida
Ellen se sumió en una profunda depresión
Y yo me aproximé a una de sus hermanas
Ellen no pudo con los celos
Me pidió que no volviera a invitar a su familia
Le manifesté mi desacuerdo
Y tomó la lamentable decisión de envenenarse
No sin antes culpar a su hermana de haberlo hecho
En su agonía le envió una carta al fiscal del distrito
Querido Russell
Te escribo esta carta
Porque alguna vez significaste mucho para mí
Y sé que yo también signifiqué mucho para ti
Richard piensa abandonarme en este estado
Para irse con mi hermana Ruth
Hace tiempo que he percibido un entendimiento entre ellos
Pero no quise aceptarlo por el inmenso amor que siento por Richard
La realidad ha terminado imponiéndose a mi deseo
Cuando Richard me pidió el divorcio
Fui a ver a Ruth y le rogué que dejara a mi esposo
Porque yo nunca le concedería el divorcio
Entonces ella me amenazó con matarme
Y que no dudara de ello
Porque lo haría a la primera oportunidad
Fue ella la que me envenenó para quedarse con Richard
Confío en que tú podrás ayudarme en esta lamentable situación
Ellen Berent Harland
Después de leer esta terrible carta en el juzgado
No tengo dudas de que dejó morir a mi pequeño hermano en el lago
No tengo dudas de que fingió un accidente para perder a nuestro hijo
No tengo dudas de que acusó a su hermana de haberla envenenado
Me cuesta mucho aceptar que estuve casado con un ser despreciable
Para una mujer como Ellen Berent Harland
Ser despreciada por un hombre es peor que el infierno

Murder, My Sweet

Hace mucho que no investigaba un caso
Hace mucho que no venía alguien a mi despacho
Algún desesperado requiriendo mis servicios
Las cifras estaban en rojo y tenía que pagar las cuentas
Hasta que apareció el Sr. Malloy
Pidiéndome que encontrara a su novia
Desaparecida hace ocho años
Se llamaba Velma Valento
Y cantaba en el Florian
Un bar venido a menos
Me dio un adelanto considerable
Mike Florian vendió el bar en 1939
La bebida terminó con él en 1940
La esposa sobrevivió al bar y a la bebida
En su domicilio me entregó documentación del bar
Publicidad facturas recibos
Escondió la foto de Velma Valento
De regreso a mi oficina
Me di con la grata sorpresa de que otro tipo me esperaba
Lindsay Marriott un encantador chantajista
Según me enteré después
También requería mis servicios
Me pidió que lo acompañara a recuperar una joya
Robada a su mujer la noche anterior
Fuimos al sitio acordado por los delincuentes
Me esperó en su auto mientras yo inspeccionaba el lugar
Cuando regresé me di con el cuerpo inerte de Marriott
Le habían destrozado el cráneo con una cachiporra
Quisieron hacer lo propio conmigo
Pero solo lograron desmayarme
El abismo negro se volvió a abrir justo a tiempo
Era más negro que los otros y más profundo
Pensaba que nunca llegaría al fondo
Y que estaba lleno de plomo
Una misteriosa mujer alumbró mi rostro con una linterna
Logró reanimarme y huyó

Cuando en unos días pude volver al trabajo
No totalmente restablecido del golpe en la cabeza
Me encontré con la adorable Srta. Ann Grayle
Quien me habló del robo de una joya a la Sra. Grayle
La joven esposa de su anciano padre
Me invitó a su casa para hablar con ellos
El Sr. Grayle me habló de las bondades del jade
La Sra. Grayle me mostró las bondades de la seducción
El teniente Randall quien seguía el caso
Y también mis huellas
Soltó el nombre de Jules Amthor
Mientras me interrogaba sobre el asunto
No fue difícil dar con el Sr. Amthor
Se presentaba como un adelantado de la parapsicología
Cuando no era más que un vil delincuente
Había montado un psiquiátrico
Bajo la dirección del prestigioso Dr. Sonderborg
Donde incautos pacientes hacían más de una confidencia
Con esta información los chantajeaba al menor descuido
Así logró hacerse de una gran fortuna
La Sra. Helen Grayle o la cantante Velma Valento
Fue la última de sus víctimas

Psycho

Nunca pensé que fuera tan difícil
 Escapar con cuarenta mil dólares
 Y empezar una nueva vida lejos de todo
 Lejos de una hermana que nunca me trataría como una persona adulta
 Lejos de un amante que nunca se casaría conmigo
 Lejos de un jefe que nunca me daría un aumento
 Sus voces revolotean en mi cabeza
 Y no puedo dejar de escucharlas
 Termine en un motel al borde de la antigua autopista
 Las cosas nunca fueron iguales
 Desde que murió mi padre
 Fue él quien me enseñó a cuidar del jardín
 Fue él quien me enseñó a diseccionar las aves
 Un pequeño paraíso que iluminó mis primeros años
 Luego todo fue un lento atardecer y soledad
 Mi madre inició una nueva vida
 Tuvo un amante que la apartó de mi lado
 La incentivó a construir un motel
 Para que nuestros días no fueran tan tediosos
 Durante un tiempo vivimos en torno al motel
 Hasta que construyeron la nueva carretera
 Y el motel quedó demasiado lejos de ella
 Y el atardecer se volvió oscuridad y tedio
 Cada tanto vienen personas que han perdido el rumbo
 A causa de una intensa tormenta
 Nunca superaste la muerte de tu padre
 Ocurrida en la primera infancia
 Y te refugiaste en el seno materno
 Tuviste miedo de enfrentar solo la vida
 Hasta el punto de no tener vida propia
 Y no dejar a tu madre recomenzar con la suya
 La ausencia de un padre primero
 Y luego la presencia de una figura paterna
 Fueron demasiado para tu frágil corazón
 Cualquier intento por rehacer tu vida
 Cualquier intento por rehacer mi vida

Fue arrebatado cruelmente desde la raíz
Un amante, bellas jovencitas y un detective privado
Fueron inmolados en mi nombre
Así lograbas que yo persistiera en tu memoria
En cada sufrimiento que no podías afrontar
En cada arrebato que no podías controlar
Un amable y diligente Norman recibía a los huéspedes
Una aprensiva y despiadada madre terminaba con los intrusos
Solo una mente perversa como la tuya
Puede culpar a una madre de sus propios crímenes
Solo una mente perversa como la tuya
Puede diseccionar a su propia madre
Como lo hace con sus horrendas aves